

instruction manual

bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



FZ 52



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC



SOMOGYI ELEKTRONIC®

dvb-t/t2 indoor antenna with signal amplifier

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• world first, the newest technology • outstandingly high sensitivity • paper thin, featherweight antenna • ideal for receiving radio and TV broadcasts • can be used to receive both analog and digital signals • tabletop stand included • can be stuck on furniture on walls • power supply: 12V --- network adapter, included • can also be supplied from the receiver device (5V ---)

SETUP

1. Carefully rotate it around and push the two support rods into the base. Only one position is appropriate. Place the antenna into the opening of the two support rods.
2. Connect the wire of the network adapter to the black box, then the adapter to the network.
3. Connect the antenna plug into the receiver device (television, radio, set top box...). Turn the device on and tune the programs.
4. By changing the position of the antenna, find the optimal receiving place.
 - If your receiver device is capable of supplying the antenna through its cable with power, then the antenna can be operated without the network adapter. It is forbidden to use both power supply methods at the same time!
 - The device can only be separated from the network by unplugging power cable from the mains!

PLACEMENT

The quality of reception is greatly influenced by the placement of the antenna. Do not place it in the immediate vicinity of electronic devices, or larger metal objects, because those can deteriorate the reception! Search for the ideal position. If you do not wish to use the included base, it can be fixed on clean, smooth surfaces with the use of double sided adhesives.

CLEANING AND MAINTENANCE

Occasionally check the stable contact of connectors! The stains from the casing can be removed by using a slightly humid cloth. Dry cloth may scratch the surface! Do not use aggressive chemicals!

WARNINGS

- If you notice any abnormalities, or if the network adapter is damaged, immediately cut the power from the device, and contact a specialist!
- Never connect the adapter to the network with a wet, moist hand!
- If not in use for a prolonged period cut the power by unplugging the network adapter.
- Only usable indoor, under dry circumstances!
- Protect from dust, humidity, sunshine, and direct heat!
- Due to continuous development, the technical data and design can change without prior notice.
- We do not take responsibility for the possible printing errors, and are sorry if any occurs.

dvb-t/t2 zimmerantenne mit verstärker

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Bedienungsanleitung aufbewahren! Die originale Bedienungsanleitung wurde auf ungarisch geschrieben.

Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

• Neuentwicklung, neueste Technologie • überragend grosse Empfindlichkeit • dünne, leichte Antenne • ideal für Radio und TV Sender Empfang • für Analog und Digital Empfang • Tischregal, Zubehör • aufklebbar auf die Wand oder Möbel • Stromversorgung: 12 V --- Netzadapter, Zubehör • auch vom Empfangsgerät powerbar (5V ---)

INBETRIEBNAHME

1. Stecken Sie die zwei Halterungsstangen vorsichtig in den Standfuss. Nur eine Position ist korrekt. Stecken Sie die Antenne in Lücken der Halterungsstangen.
2. Schliessen Sie die Leitung des Netzadapters in die schwarze Box an, dann den Adapter ins Netz.
3. Schliessen Sie den Antennenstecker ins Empfangsgerät (Fernseher, Radio, Set-top-box...). Schalten Sie das Gerät ein und Starten Sie den Sendersuchlauf Ihres DVB-T-Receivers/Fernsehers.
4. Verändern Sie Standort und Position der Antenne, wenn die Empfangsqualität nicht optimal ist
 - Wenn Ihr Empfangsgerät die Stromversorgung durch das Antennenkabel sichern kann, dann können Sie ohne Netzadapter die Antenne betreiben!
 - Wenn Sie das Produkt vom Strom trennen möchten, sollten Sie das mit Ausziehen des Netzsteckers sichern!

PLATZIERUNG

Die Empfangsqualität hängt bedeutend von der Platzierung der Antenne. Stellen Sie die Antenne nicht direkt neben ein grosses elektronisches Gerät oder Metall Gegenstand, da diese können die Empfangsqualität verschlimmern. Suchen Sie die ideale Position. Wenn Sie den Standfuss nicht benutzen möchten, können Sie die Antenne mit dem doppelseitigen Kleberband auf eine saubere und glatte Fläche aufkleben

WARTUNG, REINIGUNG

Überbrücken Sie keine Kontakte! Reinigen Sie es nur mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch, um Kratzer zu vermeiden. Benutzen Sie keine aggressive Waschmittel!

WARNUNGEN

- Falls ein Fehler oder Defekt an Ihrem Gerät (zb: Netzadapter) festgestellt werden sollte, das Gerät sofort vom Strom trennen und wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler
- Fassen Sie das Gerät und Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an!
- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen, vom Strom trennen! Ziehen Sie den Netzadapter aus
- Nur unter trockenen Innenraumbedingungen benutzen!
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung
- Änderungen an Gerät, Verpackung, Weiterentwicklung oder Anleitung behalten wir uns vor
- Für mögliche Druckfehler haften wir nicht, und wir bitten Sie um Entschuldigung.

dvb-t/t2 szobai antenna erősítővel

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• világújdonság, a legújabb technológia • kiemelkedően nagy érzékenység • papír vékonyságú, könnyű antenna • ideális rádió és TV adások vételére • analóg és digitális jelek vételére egyaránt alkalmazható • tartozék asztali állvány • bútorra vagy falra is ragasztható • tápellátás: 12V⁻⁻⁻ hálózati adapter, tartozék • táplálható a vevőkészülékből is (5V⁻⁻⁻)

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Óvatosan körbe forgatva és benyomva helyezze be a talpba a két tartó rudat. Csak egy féle pozíció a megfelelő. Állítsa bele a tartó rudak nyílásaiba az antennát.
2. Csatlakoztassa a hálózati adapter vezetékét a fekete dobozba, majd az adaptert a hálózatba.
3. Csatlakoztassa az antennadugót a vevőkészülékbe (televízió, rádió, set top box...). Kapcsolja be a készüléket és hangolja be a műsorokat.
4. Az antenna pozíciójának változtatásával keresse meg az optimális vételi helyet.
 - Ha vevőkészüléke képes az antennakábelen keresztül történő tápellátás biztosítására, akkor hálózati adapter nélkül is működtetheti az antennát. Tilos egyidejűleg mindkét tápellátási módot használni!
 - A készülék hálózatról történő leválasztását csak a hálózati csatlakozó kihúzásával lehet biztosítani!

ELHELYEZÉS

Az antenna elhelyezésétől nagymértékben függ a vétel minősége. Ne tegye elektromos készülék vagy nagyobb fém tárgy közvetlen közelébe, mert azok ronthatják a vételt! Keresse meg az ideális pozíciót. Ha nem kívánja a tartozék talpat használni, kétdalalás öntapadó ragasztóval felragaszthatja egy tiszta, sima felületre is.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a csatlakozók stabil kontaktusát! A burkolatról puha, enyhén nedves törölkendővel távolíthatja el a szennyeződések. A száraz törölkendő összekarcolhatja a felületet! Ne használjon agresszív tisztítószereket!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Ha bármilyen rendellenességet észlel, vagy a hálózati adapter megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez!
- Soha ne csatlakoztassa az adaptert a hálózathoz vizes, nedves kézzel!
- Ha hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa a hálózati adapter kihúzásával.
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiabákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

dvb-t/2 izbová anténa so zosilňovačom

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

• svetová novinka, najnovšia technológia • mimoriadne vysoká citlivosť • anténa tenká ako papier, ľahká ako pierko • ideálny na príjem rozhlasových a TV signálov • na príjem analógových aj digitálnych signálov • stojan na stôl je príslušenstvom • možnosť nalepiť na nábytok alebo stenu • napájanie: 12V --- sieťový adaptér, je príslušenstvom • možnosť napojenia aj z prijímača (5V ---)

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Opatrným otáčaním a zatlačením umiestnite do podstavca dve nosné tyče. Správna je len jedna pozícia. Anténu postavte do otvorov nosných tyčí.
2. Pripojte kábel sieťového adaptéra do čiernej krabice, potom adaptér do siete.
3. Pripojte vidlicu antény do prijímača (televízor, rádio, set top box...). Zapnite prístroj a naladte programy.
4. Zmenou pozície antény vyhľadajte miesto pre optimálny príjem.
 - Keď prijímač je schopný zabezpečiť napájanie cez kábel antény, tak môžete prevádzkovať anténu aj bez sieťového adaptéra. Je zakázané použiť súčasne dva spôsoby napájania!
 - Odpojenie prístroja od elektrickej siete je možné zabezpečiť len vytiahnutím sieťovej zástrčky!

UMIESTNENIE

Kvalita príjmu vo veľkom závisí od umiestnenia. Neumiestnite do blízkosti elektronického prístroja alebo väčšieho kovového predmetu, lebo môžu rušiť príjem! Nájdite ideálnu pozíciu. Keď nechcete použiť priložený podstavec, môžete anténu nalepiť pomocou obojstranného lepiaceho materiálu aj na čistý, hladký povrch.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Občas skontrolujte stabilný kontakt pripojok! Z povrchu môžete odstrániť nečistoty mäkkou, mierne vlhkou utierkou. Suchá utierka môže spôsobiť na povrchu škrabance! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

UPOZORNENIA

- V prípade akejkoľvek poruchy alebo poškodenia sieťového pripojovacieho kábla prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Nikdy nepripojte adaptér do elektrickej siete mokrou rukou!
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťového adaptéra.
- Len na vnútorné použitie!
- Chráňte pred prachom, parou, slnečným žiarením a priamym tepelným žiarením!
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

antena dvb-t/t2 de cameră cu amplificator

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

• noutate mondială, cea mai nouă tehnologie • sensibilitate extrem de mare subțire ca hârtie, greutate redusă • ideal pentru aparate TV și radio • poate fi utilizat pentru recepția de semnale tip analog sau digital • suport de masă inclus • poate fi lipit pe mobilă sau pe perete • alimentare: 12V --- adaptor de rețea, inclus alimentare și din aparatul de recepție (5V ---)

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Introduceți-l răsucind ușor și apăsat, în bază cele două bare de susținere. Numai o singură poziție este cea corespunzătoare. Poziționați antena în orificiile tijelor pentru susținere.
2. Conectați firul adaptorului de rețea în cutia neagră, iar adaptorul la rețea.
3. Conectați antena în receptor (TV, radio, set top box...). Porniți dispozitivul și setați programele.
4. Variiți poziția antenei, localizați recepția optimă.
 - Dacă dispozitivul pentru recepție este capabil să furnizeze energie prin cablul antenei, puteți opera antena fără un adaptor de curent. Este interzisă folosirea ambelor moduri de alimentare în același timp!
 - Deconectarea dispozitivului de la rețea, poate fi asigurată numai prin îndepărtarea conectorului de rețea!

Poziționare

Calitatea recepției depinde în mare măsură de localizarea antenei. Nu plasați în imediata apropiere al aparatelor electrice sau al obiectelor metalice de mari dimensiuni, deoarece acestea pot afecta recepția! Găsiți poziția ideală. Dacă nu doriți să utilizați suportul inclus ca și accesoriu, cu bandă dubluadezivă puteți fixa produsul pe o suprafață curată, plană.

Curățare, întreținere

Verificați periodic conexiunea stabilă a conectorilor! Curățați carcasa aparatului cu o cârpă moale, umedă. Cârpă uscată poate zgâria suprafețele! Nu folosiți agenți de curățare agresivi!

ATENȚIE

- Opriti aparatul de îndată ce observați o defecțiune sau dacă adaptorul este deteriorat și adresați-Vă unui specialist!
- Niciodată nu conectați adaptorul la rețea cu mâinile ude sau umede!
- Dacă nu utilizați dispozitivul o perioadă mai lungă, deconectați-l prin îndepărtarea aparatului din rețea.
- Poate fi utilizat exclusiv în condiții de interior, aer uscat!
- Feriți aparatul de praf, aburi, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Din cauza dezvoltării permanente a aparatului atât datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. În cazul eventualei apariții a unei astfel de erori, ne cerem scuze.

dvb-t/t2 sobna antena sa pojačalom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

• novost u svetu, najnovija tehnologija • izuzetno velika osetljivost • tanak kao list papira od veoma laganih materijala • idealna za prijem radio i TV signala • pogodna za prijem analognih i digitalnih signala • u priboru nosač za stol • moguće ju je zalepiti na nameštaj ili zid • napajanje: 12V --- stujni ispravljač, u sklopu • napajanje i iz uređaja (5V ---)

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo postaviti dva noseća stuba u postolje. Moguće ju je postaviti samo u jednoj poziciji. Antenu postavite na noseće stubove.
2. Stujni ispravljač priključite u crnu kutiju, nako toga strujni ispravljač u mrežnu utičnicu.
3. Antenski utikač priključite u prijemnik (TV, radio, set top box...). Uključite prijemnik i nameštite stanice.
4. Menjanjem pozicije antene potražite idealnu poziciju antene.
 - Nije potrebna upotreba strujnog ispravljača ako je prijemnik pogodan za napajanje antenskog pojačala. Zabranjena istovremena upotreba dve vrste napajanja!
 - Prekid mrežnog napajanja se može uraditi samo vađenjem ispravljača iz mrežne utičnice!

POSTAVLJANJE

Prijem signala u mnogome zavisi od pozicije antene. Ne postavljajte je u blizinu električnih uređaja ili velikih metalnih predmeta, to može da kvari prijem signala! Potražite idealnu poziciju. Ako ne želite koristiti nosač, antenu možete dvostranom lepljivom trakom da zalepите na neku ravnu čistu površinu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Povremeno proverite stabilnost priključaka! Naslage sa kućišta se mogu odstraniti vlažnim ubrusom. Suv ubrus može da ogrebe površinu! Ne koristite agresivna hemijska sredstva!

NAPOMENE

- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu ili u slučaju oštećenja strujnog adaptera odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Strujni adapter nikada ne dodirujte vlažnim mokrim rukama!
- Ako duže vreme ne koristite, isključite strujni adapter iz mreže.
- Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Štitite ga od prašine, pare, sunca i direktne toplote!
- Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

dvb-t/t2 sobna antena z ojačevalcem

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

• novost v svetu, najnovejša tehnologija • izredno velika občutljivost • tanka kot list papirja iz izredno lahkih materialov • idealna za sprejem radio in TV signalov • primerna za sprejem analognih in digitalnih signalov • priložen nosilec za mizo • mogoče jo je zalepiti na pohištvo ali steno • napajanje: 12V --- električni pretvornik je priložen • napajanje tudi iz naprave (5V ---)

ZAGON IN DELOVANJE

1. Pazljivo postavite dva nosilna stebra v podnožje. Mogoče ju je postaviti samo v enem položaju. Anteno postavite na nosilne stebre.
2. Električni pretvornik priključite v črno škatlo, nato električni pretvornik v mrežno vtičnico.
3. Antenski vtičač priključite v sprejemnik (TV, radio, set top box...). Vključite sprejemnik in namestite postaje.
4. Z menjanjem položaja antene poiščite idealni položaj antene.
 - Ni potrebna uporaba električnega pretvornika če je sprejemnik primeren za napajanje antenskega ojačevalca. Prepovedana hkratna uporaba dveh vrst napajanja!
 - Prekinitev mrežnega napajanja se lahko naredi samo z odstranitvijo pretvornika iz mrežne vtičnice!

POSTAVITEV

Sprejem signala je v mnogočem odvisen od položaja antene. Ne postavljajte je v bližino električnih naprav ali velikih kovinskih predmetov, to lahko kvari sprejem signala! Poiščite idealen položaj. Če ne želite uporabiti nosilec, lahko anteno z dvostranskim lepilnim trakom zalepite na kakšno ravno čisto površino.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Občasno preverite stabilnost priključkov! Obloge iz ohišja se lahko odstranijo z vlažno krpo. Suha krpa lahko poprska površino! Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!

OPOMBE

- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju ali v primeru poškodovanega električnega pretvornika, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- Električnega pretvornika se nikoli ne dotikajte z vlažnimi mokrimi rokami!
- Če dalj časa ne uporabljate, izklopite električni pretvornik iz električne mreže.
- Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih!
- Anteno zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktno toploto!
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

dvb-t/t2 pokojová anténa se zesilovačem

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojené s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

• světová novinka, nejnovější technologie • mimořádně vysoká citlivost • anténa tenká jako list, lehká jako vložka • ideální pro příjem rozhlasového a televizního vysílání • vhodná pro příjem analogových a digitálních signálů • stolní podstavec v příslušenství • možnost připevnění na nábytek nebo na stěnu • napájení: 12V --- síťový adaptér v příslušenství • možnost napájení i z přístroje sloužícího k příjmu (5V ---)

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Opatrně umístěte do podstavce obě nosné podpěry tak, že je budete otáčet a potom je stisknete směrem dolů. Správná je pouze jedna poloha. Anténu umístěte do otvorů nosných podpěr.
2. Kabel síťového adaptéru zasuňte do černé kazety, potom zapojte adaptér do elektrické sítě.
3. Zástrčku antény zasuňte do příslušného přístroje (televizor, rádio, set-top-box...). Přístroj zapněte a naladte programy.
4. Pozměňováním polohy antény vyhledejte místo s optimálním příjmem signálu.
 - Jestliže je váš přístroj vybaven funkcí dodáváním napájení prostřednictvím kabelu antény, pak můžete anténu používat i bez síťového adaptéru. Je však zakázáno používat současně oba způsoby napájení!
 - Odpojení zařízení z elektrické sítě je možné výlučně vytažením přírodního kabelu z elektrické sítě!

UMÍSTĚNÍ

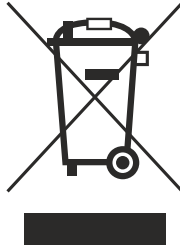
Kvalita příjmu závisí ve velké míře na umístění antény. Neumíst'ujte anténu do bezprostřední blízkosti elektrických zařízení nebo větších kovových předmětů, protože taková zařízení mohou negativně ovlivnit příjem signálu! Vyhledejte ideální pozici. Jestliže nechcete používat podstavec, který je dodáván v příslušenství, můžete anténu pomocí oboustranné samolepící pásky připevnit i na čistou, rovnou plochu.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda jsou kontakty spojů stabilní! Nečistoty z povrchu odstraníte měkkou, mírně navlhčenou utěrkou. Suchá utěrka by mohla povrch antény poškrábat! Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!

UPOZORNĚNÍ

- Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii, nebo v případě poškození síťového adaptéru anténu okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Adaptér nikdy nezapojujte do elektrické sítě mokřými, vlhkými rukama!
- Nebudete-li anténu delší dobu používat, odpojte ji z elektrické sítě vytažením síťového adaptéru ze zásuvky ve zdi.
- Určeno k používání výhradně v suchých interiérech!
- Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a bezprostředním působením tepelných zdrojů!
- Technické parametry a design se mohou v důsledku neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
- Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

D • Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegebén és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételeire szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.sai.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejăți mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de legele privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB • Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, ne oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na některých místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

analog & digital	PRI: 230 V~ / 50 Hz / 30 mA
DVB-T/T2, FM-VHF-UHF	SEC: 12 V= / 50 mA
47-230 MHz, 470-862 MHz	⊖⊕
75 Ohm / max.52 dB	IP20
noise ≤3 dB / out 100 dBrn/max.	

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judetul Cluj, România, Str. Prof. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za **SRB: ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija Tel.: +381(0)24 686 270 www.elementa.rs •
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za **SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

